



联合国



Distr.
LIMITED

经济及社会理事会

E/CN.6/1995/L.17/Add.14
4 April 1995
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

妇女地位委员会

第三十九届会议

1995年3月15日至4月4日, 纽约

议程项目3(e)

筹备第四次妇女问题世界会议:
以行动谋求平等、发展与和平

《行动纲要》草案

增 编

第四章

战略目标和行动

K. (对(促进)妇女在管理自然资源和保护环境方面的
贡献缺乏足够认识和支持)(妇女与环境)

171. 人类目前处于关切可持续发展的中心。人类有权享有与自然和谐的健康有建树的生活。* 联合国环境与发展会议和国际人口与发展会议都确认并且《21世纪议程》全文也反映妇女在制订可持续和无害生态的消费和生产模式方面和在自然资

* 案文未置于方括号内,但案文是否列入本节之内尚未达成协议。

源管理方法方面可发挥的不可或缺的作用。人们对于资源耗竭、自然体系退化以及污染物质的危险的认识,在过去十年来有显著的增长。这些状况的不断恶化正在毁坏脆弱的生态系统,使各种社群尤其是妇女无法参与生产活动,是对安全健康环境不断加重的一种威胁。(全球环境继续恶化的主要原因是不可持续的消费和生产模式,尤其是在工业国家。由于全球增温的结果造成海平面上升,对生活在岛屿国家和海岸地区的人们是一个严重而且直接的威胁。使臭氧层枯竭的物质诸如含有氯氟碳的产品、卤素、泡沫和塑料的使用严重影响大气层,使有害的紫外光线射到地球表面,对人类的健康有严重的影响)。

174. 消灭贫穷是可持续发展的一个不可或缺的条件。(贫穷与环境退化是密切相关的)。(此外,战争、武装冲突、外国占领和流离失所也与环境退化密切相关。)自然资源恶化使各种社群特别是妇女无法参与创收活动,同时大为加重无酬工作。在城市和农村地区,环境退化对全部人口特别是所有年龄层的女孩和妇女的健康、幸福和生活品质有不利的影响。应特别注意和认识到生活在农村地区和在农业部门工作的妇女的作用与特殊境况,这些妇女获得培训、土地、自然及生产性资源、信贷、利用发展方案与合作社结构,会帮助她们更加参与可持续发展。家中和工作场所的环境危险可对妇女的健康有极大的影响,因为妇女对各种化学品的毒性效应有不同的感受性。这些危险对(城市地区以及低收入地区的)妇女健康的威胁特别高,这些地区有高度集中的污染性工业设施。

(妇女通过对自然资源的管理和利用,向其家庭和社区提供生计。作为消费者、家庭的照顾者和教育者,妇女在促进可持续发展和关切目前和今后世代的生活品质和可持续能力方面发挥重大作用。妇女已表示致力于创造一个新的发展范例,如《21世纪议程》第24章所指的,使环境可持续能力与世代之内和世代之间的两性平等和公正相结合。)

172. 妇女依然大体没有参与所有各级关于自然资源和环境管理、养护、保护和重建的政策制订与决策,其在宣传和监测适当自然资源管理方面的经验和技能,在政

策制订和决策机构,以及在教育机构和与环境有关的机构的管理一级,往往处于无关紧要的地位。妇女很少被培训成为具有决策能力的专业的自然资源管理人员,诸如土地利用规划者、农学家、林务员、海洋科学家和环境律师。即使妇女被培训为专业的自然资源管理人员,她们在全国、区域和国际各级具有政策制订能力的正规机构内的人数往往不多。妇女往往不是其决策影响环境品质最重大的财政和公司机构的管理阶层的平等参与者。而且,妇女非政府组织和处理环境问题的国家机构之间的协调在体制方面有缺点,尽管在所有各级从事这些问题的妇女非政府组织最近有急剧的增长和表现。

173. 妇女往往起着领导作用,或是带头促进一种环境道德规范,减少资源的利用和重复利用,并回收资源以减少废物和过渡的消费。妇女可以起一种极其有力的作用,影响可持续消费方面的决定。此外妇女往往在地方一级以保护环境的基层和青年运动等方式来促进环境管理,而最需要和最能起决定性作用的正是地方一级有关环境问题的下放权力行动。(妇女,尤其是土著妇女,特别了解生态关系,知道如何管理脆弱生态体系。)* 许多社区的妇女是自给生产--包括海产食品生产--的主要劳动力,她们在粮食和营养的提供、自给和非正规部门的促进 and 环境保护方面起着关键的作用。在某些区域,妇女通常是社区中最稳定的成员,因为男子往往到远处工作,留下妇女保护自然环境,并确保在家庭和社区中适当而可持续地分配资源。

176. 为了健全的环境管理,其战略行动需要采取一个整体的、多学科部门间的办法,妇女的参与和领导对于这一办法至关重要。最近的各种联合国全球性发展会议和第四次妇女问题世界会议区域筹备会议都承认,没有男女同等参与的环境政策终究不会成功。它们呼吁妇女在各级有效参与创造知识,参与决策和管理方面的环境宣传教育。因此,妇女对无害生态环境的经验及贡献必须成为《21世纪议程》的重

* 案文待土著核心小组审查。

要组成部分。 只要是不充分承认并支持妇女对环境管理的贡献,可持续发展就将是一个可望而不可及的目标。

176之二. 针对妇女对自然资源的养护和管理和对环境的保护所作的贡献没有得到适当的承认和支持这个事实,政府和其他行动者应当推动一种积极而明确的政策,将性别观点纳入所有政策和方案,(以期在作各种决定前,先分析其对妇女和男子的影响)。

战略目标K.1. 促进妇女积极参与各级环境决策

应采取的行动

177. 各级政府,包括市政当局:

- (a) (确保)妇女,包括土著妇女,有机会除其他外,作为环境项目的、管理人员、设计人员和规划人员,并作为执行和评估人员,参与各级决策工作;
- 新 (c) 提供便利,使妇女有较多的机会取得科学、技术和经济学等方面的资料并受这些方面的教育,以增进她们的知识、技能和参与环境决策的机会;
- (d) * (制定国内法,根据该法,并依照《生物多样性公约》的规定,鼓励保护和改进,并尊重、维护和保持土著妇女人传统知识、新旧做法和技能,包括传统医药、生物多样性和土著技术,并确保她们的知识产权得到保护,鼓励公平分享从这种知识的利用所得到的利益);**
- 新 (f) 考虑到《里约宣言》中所议定的预防办法,采取适当措施,包括适当地应用清净技术,减少家中、工作场所和其他环境中查明的危害环境因素给妇女带来的危险性;
- 新 (g) 采取措施,将(妇女关切的问题和)性别观点纳入,除其他外,农村和城市地区无害环境和可持续(能源和)资源管理机制、生产技术和基础设施

施发展的设计和执行;

新 (h) (采取措施赋予妇女权利,使其得以作为消费者,在家中、社区和工作场所采取有效的保护环境行动);

新 (i) 促使地方社区,特别是妇女,参与查明公用事业的需要、规划空间以及提供和设计城市基础设施的工作。

178. 政府、国际组织和私营部门机构斟酌情况:

(a) 在可持续发展委员会和其他有关联合国机构的工作中和国际金融机构的活动中考虑到性别影响;

(b) 促进妇女参与制订核准和执行全球环境基金和其他有关联合国机构所资助的项目,并纳入性别观点;

(c) (鼓励 在全球环境基金所关切的领域设计有益于妇女的项目和由妇女管理的项目);

(c) 之二 订立战略和机制,增加妇女,尤其是基层妇女,作为决策人员、规划人员、管理人员、科学工作者和技术顾问,并作为受益者,参与自然资源管理和环境保护及养护政策和方案的设计、发展和执行工作的比例;

新 (e) 鼓励社会、经济、政治和科学机构处理环境退化及其对妇女造成的影响。

179. 非政府组织和私营部门:

(a) 就妇女所关切的环境和自然资源管理问题进行宣传,提供资料并协助调动资源以供保护和养护环境;

(a) 之二 使妇女农民、渔民和牧民较易取得有关知识、技能、销售服务和无害环境技术,以支助并增进她们在资源管理和生物多样性的维护方面所起的关键作用和所拥有的专门知识。

战略目标K.2 确保将妇女的关切和性别观点
纳入可持续发展的政策和方案

应采取的行动

180. 政府:

- 177 (c) 评价环境影响和妇女获得及使用自然资源方面的政策和方案;
- 177 (d) 之二 确保适当的研究,以评价妇女如何并在多大程度上特别易受或遭到环境退化和危害的影响,包括酌情就特定的妇女群体尤其是低收入妇女、土著妇女和少数群体妇女进行研究和收集数据;
 - (a) * * (将农村妇女关于可持续资源使用和管理传统知识和实践纳入制订环境管理和推广方案之中);
 - (a) 之二 将认识具有性别敏感认识的研究的结果纳入主流政策,以便发展可持续的人类住区;
 - (b) 促进了解和赞助关于妇女作用的研究,重点尤其是农村和土著妇女对粮食的采集和生产、土壤保持、灌溉流域管理、环境卫生、沿海区和海洋资源管理、综合虫害管理、土地使用规划、森林养护和社区林业、渔业、自然灾害的预防及新能源和可再生能源,尤应以土著妇女的知识和经验为研究重点;
 - (c) 制订一项改革战略,消除阻碍妇女充分和平等参与可持续发展和平等获得(和控制)资源的一切障碍;
 - (d) 促进对女孩和各种年龄的妇女在科学、技术和经济以及与自然环境有关的其他学科方面的教育,使她们能作出明智的选择,提供有见识的投入,以确定当地的经济、科学和环境优先管理事项并适当利用自然和当地资源及生态体系;
 - (e) 制订各项方案,使妇女专业人员和科学家以及技术、行政和文书人员

参与环境管理并在这些领域训练女孩和妇女，扩大在这些领域雇用和提升妇女的机会及执行具体措施，以提高妇女在这些活动中的专业知识和参与；

(f) 确定和促进与妇女协商后所设计、研制和改进的无害环境技术，使它们既适合妇女也适合男子；

(g) 通过地方和国家级别的参与需要评估、能源规划和政策制订，支持妇女平等获得住房基础设施、安全饮水、可持续和负担得起的能源技术，诸如风能、太阳能、生物量和其他可再生能源；

新 (h) 确保到2000年向所有人提供清洁用水并制订和执行环境保护和养护计划，以整修污染的水源系统并重建受损害的流域。

181. 国际组织、非政府组织和私营部门机构：

(a) 使妇女参与通讯业，以提高对环境问题尤其是产品、技术和工业进程对环境和健康所产生的影响的认识；

(b) 鼓励消费者利用其购买力促进生产无害环境产品并鼓励她们在合乎环境要求的农业、渔业、商业和工业活动及技术中投资；

(c) 之二 支持妇女消费者倡议，促进推销自然方式生产的食品和回收设施、产品信息和(产品标签,包括为文盲设计的有毒化学品和杀虫剂容器的标签)。

战略目标K.3. 在国家、区域和国际各级建立评估
发展和环境政策对妇女影响的机构

应采取的行动

182. 政府、适当的国际组织和区域组织以及非政府组织：

(a) 之二 尤其是在发展中国家,向农业、渔业、小型企业、贸易和工业等

部门的妇女提供技术援助，以确保继续促进人力资源发展以及发展无害环境的技术和妇女企业精神；

(b) 与学术机构和地方妇女研究人员协作，在关于下列各主题方面建立具有性别敏感认识的数据基、资料(和监测)系统、面向行动的参与性研究、方法学和政策分析：

(一) 妇女在管理和保护自然资源方面的知识和经验，以便纳入关于可持续发展的数据基和信息系统中；

(二) 除其他外，从以下方面所产生的环境和自然资源退化对妇女的影响：无法持续的生产和消费型态、旱灾、水质不良、全球增温、荒漠化、海平面上升、有害废物、自然灾害、有毒化学品和杀虫剂残余、幅射废物、武装冲突(和难民潮)所造成的环境和自然资源退化；

(三) 分析两性关系、环境与发展之间的结构联系，特别将重点放在诸如农业、工业、渔业、林业、环境健康、生物多样性、气候、水资源和环境等具体部门；

(四) 制订各项措施，研订并纳入关于环境、经济、(文化)、社会及具有性别敏感认识的分析，作为制订(和监测)各项方案 and 政策的必要步骤；

(五) 制订各项方案，建立城乡培训、研究和资源中心，以便向妇女推广无害环境的技术；

新 (f) (禁止越界移动危险有毒废物和放射性废物)。

(c) 在各机构内部和各机构之间促进协调，以便执行《行动纲要》和《21世纪议程》第24章，(并除其他外，要求(妇女地位委员会)、可持续发展委员会和经济及社会理事会定期(监测和)评价《21世纪议程》中有关妇女与发展内容的执行情况)。
